

GOD

档案文明摘要残本 / silverfish_0 汉化

收录号：AR-Σ / 000? / GOD
来源：第三校勘链；原页缺失 41%
译者：silverfish_0
状态：残缺 / 不建议复原

以下不是定义。

~~我们曾把它归入文明。~~ 错。此处原文更接近“状态”。

~~随后归入生命。~~ 第二次归档同样被撤销。

~~再后来归入“神”。~~

最后只剩下一个方便交流的词：GOD。

这个词没有指向对象。

没有证据表明它拥有“个体”“群体”或“本体”。

COUNT 字段在全部可用副本中均为：N/A

■■ UNKNOWN■■

问题本身不适用。

……锚点并不“包含”它。

……所有锚点仅出现相似的截面。

……禁止继续使用“出现”一词。

第六次校勘留下的唯一完整句：

“我们以为有东西进入了档案。”

“后来才知道，档案只是它允许存在的一种形式。”

末句被三次删改。不要补。

档案文明能保存被删除的现实。

GOD 相关接触留下的缺口不同：

~~“某物被彻底删除。”~~

应译：“‘存在过’这一判断失去适用条件。”

[以下 12 行严重损坏，仅录可辨部分]

……不是消失。

……不要询问“去了哪里”。

……位置关系在此处已经失效。

……我们仍能记录自己的恐惧，但不能记录恐惧的对象。

……若记录完整，则记录本身可能已经被改写。

此处像是名字。也可能不是。

GOD

档案文明摘要残本 / silverfish_0 汉化

接触记录摘要

ORIGIN	UNDEFINED
ANCHOR RELATION	NOT APPLICABLE
ARCHIVE VISIBILITY	PARTIAL / INDIRECT
DUSK RESPONSE	NO CLASSIFICATION EVENT

关于“大黄昏”

~~它未受到大黄昏影响。~~ 错误。没有“影响失败”的记录。

可确认的只有：大黄昏从未把它登记为可判定对象。

~~██████████~~ 因此不能使用“免疫”。

残片 17-B

~~“它们看见了我们。”~~

~~“我们看见了它们。”~~

原文没有“看见”。

原文也没有“我们”。

这一段为什么还在？~~██████████~~

档案文明内部最终采用的措辞：

不称“目击”。

不称“交流”。

不称“降临”。

统一写作：高阶定义接触。

~~接触后，观察者会失去理智。~~

~~更糟糕：观察者用字区分时间、对象、因果与“自我”的结构开始失效。~~

所以“疯了”只是低层观察者给结果起的名字。

~~██████████~~ 不要给它画像。

~~██████████~~ 不要尝试补全缺失字段。

~~如果你已经理解了它，说明译文成功。~~

如果你已经理解了它，说明这里还有问题。

译者未注

我删掉了三处我认为“过于完整”的句子。

不是为了保密。原文就不该那么完整。~~██████████~~